

# Discrimination is Against the Law La Discriminación es Contra la Ley

St. Luke's Cataract & Laser Institute PA and St. Luke's Surgical Center, Inc. (St. Luke's) complies with applicable Federal civil rights laws and does not discriminate on the basis of race, color, national origin, age, disability, or sex. St. Luke's does not exclude people or treat them differently because of race, color, national origin, age, disability, or sex.

St. Luke's:

- Provides free aids and services to people with disabilities to communicate effectively with us, such as:
  - Qualified sign language interpreters
  - Written information in other formats (large print, audio, accessible electronic formats, other formats)
- Provides free language services to people whose primary language is not English, such as:
  - Qualified interpreters
  - Information written in other languages

**If you need these services, contact the Compliance Officer at 800-282-9905.**

If you believe that St. Luke's has failed to provide these services or discriminated in another way on the basis of race, color, national origin, age, disability, or sex, you can file a grievance with:

St. Luke's Compliance Officer, 43309 US Highway 19 N., Tarpon Springs, FL 34689, Office Telephone 800-282-9905, Fax 727-938-5606, Email [Info@stlukeseye.com](mailto:Info@stlukeseye.com). You can file a grievance in person or by mail, fax, or email. If you need help filing a grievance, St. Luke's compliance officer is available to help you.

You can also file a civil rights complaint with the U.S. Department of Health and Human Services, Office for Civil Rights, electronically through the Office for Civil Rights Complaint Portal, available at <https://ocrportal.hhs.gov/ocr/portal/lobby.jsf>, or by mail or phone at: U.S. Department of Health and Human Services, 200 Independence Avenue, SW, Room 509F, HHH Building Washington, D.C. 20201. 1-800-368-1019, 800-537-7697 (TDD) Complaint forms are available at <http://www.hhs.gov/ocr/office/file/index.html>.

St. Luke's Cataract & Laser Institute PA y St. Luke's Surgical Center, Inc. (St. Luke's) cumple con las leyes federales de derechos civiles aplicables y no discrimina por motivos de raza, color, nacionalidad, edad, discapacidad o sexo. St. Luke's no excluye a las personas ni las trata de forma diferente debido a su origen étnico, color, nacionalidad, edad, discapacidad o sexo.

St. Luke's:

- Proporciona asistencia y servicios gratuitos a las personas con discapacidades para que se comuniquen de manera eficaz con nosotros, como los siguientes:
  - Intérpretes de lenguaje de señas capacitados.
- Información escrita en otros formatos (letra grande, audio, formatos electrónicos accesibles, otros formatos).
- Proporciona servicios lingüísticos gratuitos a personas cuya lengua materna no es el inglés, como los siguientes: Intérpretes capacitados. Información escrita en otros idiomas.

**Si necesita recibir estos servicios, comuníquese con el Compliance Officer at 800-282-9905.**

Si considera que St. Luke's no le proporcionó estos servicios o lo discriminó de otra manera por motivos de origen étnico, color, nacionalidad, edad, discapacidad o sexo, puede presentar un reclamo a la siguiente persona: St. Luke's Compliance Officer, 43309 US Highway 19 N., Tarpon Springs, FL 34689, Office Telephone 800-282-9905, Fax 727-938-5606, Email [Info@stlukeseye.com](mailto:Info@stlukeseye.com). Puede presentar el reclamo en persona o por correo postal, fax o correo electrónico. Si necesita ayuda para hacerlo, el compliance officer está a su disposición para brindársela.

También puede presentar un reclamo de derechos civiles ante la Office for Civil Rights (Oficina de Derechos Civiles) del Department of Health and Human Services (Departamento de Salud y Servicios Humanos) de EE. UU. de manera electrónica a través de Office for Civil Rights Complaint Portal, disponible en <https://ocrportal.hhs.gov/ocr/portal/lobby.jsf>, o bien, por correo postal a la siguiente dirección o por teléfono a los números que figuran a continuación: U.S. Department of Health and Human Services 200 Independence Avenue, SW Room 509F, HHH Building Washington, D.C. 20201 1-800-368-1019, 800-537-7697 (TDD) Puede obtener los formularios de reclamo en el sitio web <http://www.hhs.gov/ocr/office/file/index.html>.

## 1. Español (Spanish)

ATENCIÓN: si habla español, tiene a su disposición servicios gratuitos de asistencia lingüística. Llame al **800-282-9905**.

## 2. Tiếng Việt (Vietnamese)

CHÚ Ý: Nếu bạn nói Tiếng Việt, có các dịch vụ hỗ trợ ngôn ngữ miễn phí dành cho bạn. Gọi số **800-282-9905**.

## 3. 繁體中文 (Chinese)

注意: 如果您使用繁體中文, 您可以免費獲得語言援助服務。請致電 **800-282-9905**。

## 4. 한국어 (Korean)

주의: 한국어를 사용하시는 경우, 언어 지원 서비스를 무료로 이용하실 수 있습니다. **800-282-9905**.

## 5. (Arabic) العربية

ملحوظة: إذا كنت تتحدث اذكر اللغة، فإن خدمات المساعدة اللغوية متوفرة لك بالمجان. اتصل برقم هاتف الصم والبكم: **800-282-9905**

## 6. French Creole

Si ou pale Kreyòl Ayisyen, ou gen sèvis lengwistik disponib pou ede ou gratis. Rele **800-282-9905**.

## 7. Tagalog (Tagalog – Filipino)

PAUNAWA: Kung nagsasalita ka ng Tagalog, maaari kang gumamit ng mga serbisyo ng tulong sa wika nang walang bayad. Tumawag sa **800-282-9905**.

## 8. Français (French)

ATTENTION : Si vous parlez français, des services d'aide linguistique vous sont proposés gratuitement. Appelez le **800-282-9905**.

## 9. Thai

หากคุณพูดภาษาไทย

เราพร้อมให้บริการความช่วยเหลือทางภาษา โดยไม่มีค่าใช้จ่าย โทร **800-282-9905**

## 10. Português (Portuguese)

ATENÇÃO: Se fala português, encontram-se disponíveis serviços linguísticos, grátis. Ligue para **800-282-9905**

## 11. Deutsch (German)

ACHTUNG: Wenn Sie Deutsch sprechen, stehen Ihnen kostenlos sprachliche Hilfsdienstleistungen zur Verfügung. Rufnummer: **800-282-9905**

## 12. ગુજરાતી (Gujarati)

સહાય ભાષા શુલ્ક: નિ તો , હો બોલતા ગુજરાતી તમે જો : સુચન- કરો ફોન . ઈ ઉપલબ્ધ માટે તમારા સેવાઓ **800-282-9905**.

## 13. Русский (Russian)

ВНИМАНИЕ: Если вы говорите на русском языке, то вам доступны бесплатные услуги перевода. Звоните **800-282-9905**.

## 14. Italiano (Italian)

ATTENZIONE: In caso la lingua parlata sia l'italiano, sono disponibili servizi di assistenza linguistica gratuiti. Chiamare il numero **800-282-9905**.

## 15. Polski (Polish)

UWAGA: Jeżeli mówisz po polsku, możesz skorzystać z bezpłatnej pomocy językowej. Zadzwoń pod numer **800-282-9905**.

**For more information, please visit [StLukesEye.com](http://StLukesEye.com) or call 1-800-282-9905.**

# Discrimination is Against the Law La Discriminacion es Contra la Ley

St. Luke's at the Villages, PA and St. Luke's Surgical at the Villages, Inc. (St. Luke's) complies with applicable Federal civil rights laws and does not discriminate on the basis of race, color, national origin, age, disability, or sex. St. Luke's does not exclude people or treat them differently because of race, color, national origin, age, disability, or sex.

St. Luke's:

- Provides free aids and services to people with disabilities to communicate effectively with us, such as:
  - Qualified sign language interpreters
  - Written information in other formats (large print, audio, accessible electronic formats, other formats)
- Provides free language services to people whose primary language is not English, such as:
  - Qualified interpreters
  - Information written in other languages

**If you need these services, contact the Compliance Officer at 800-282-9905.**

If you believe that St. Luke's has failed to provide these services or discriminated in another way on the basis of race, color, national origin, age, disability, or sex, you can file a grievance with:

St. Luke's Compliance Officer, 43309 US Highway 19 N., Tarpon Springs, FL 34689, Office Telephone 800-282-9905, Fax 727-938-5606, Email [Info@stlukeseye.com](mailto:Info@stlukeseye.com). You can file a grievance in person or by mail, fax, or email. If you need help filing a grievance, St. Luke's compliance officer is available to help you.

You can also file a civil rights complaint with the U.S. Department of Health and Human Services, Office for Civil Rights, electronically through the Office for Civil Rights Complaint Portal, available at <https://ocrportal.hhs.gov/ocr/portal/lobby.jsf>, or by mail or phone at: U.S. Department of Health and Human Services, 200 Independence Avenue, SW, Room 509F, HHH Building Washington, D.C. 20201. 1-800-368-1019, 800-537-7697 (TDD) Complaint forms are available at <http://www.hhs.gov/ocr/office/file/index.html>.

St. Luke's at the Villages, PA y St. Luke's Surgical at the Villages, Inc. (St. Luke's) cumple con las leyes federales de derechos civiles aplicables y no discrimina por motivos de raza, color, nacionalidad, edad, discapacidad o sexo. St. Luke's no excluye a las personas ni las trata de forma diferente debido a su origen étnico, color, nacionalidad, edad, discapacidad o sexo.

St. Luke's:

- Proporciona asistencia y servicios gratuitos a las personas con discapacidades para que se comuniquen de manera eficaz con nosotros, como los siguientes: Intérpretes de lenguaje de señas capacitados.
- Información escrita en otros formatos (letra grande, audio, formatos electrónicos accesibles, otros formatos).
- Proporciona servicios lingüísticos gratuitos a personas cuya lengua materna no es el inglés, como los siguientes: Intérpretes capacitados. Información escrita en otros idiomas.

**Si necesita recibir estos servicios, comuníquese con el Compliance Officer at 800-282-9905.**

Si considera que St. Luke's no le proporcionó estos servicios o lo discriminó de otra manera por motivos de origen étnico, color, nacionalidad, edad, discapacidad o sexo, puede presentar un reclamo a la siguiente persona: St. Luke's Compliance Officer, 43309 US Highway 19 N., Tarpon Springs, FL 34689, Office Telephone 800-282-9905, Fax 727-938-5606, Email [Info@stlukeseye.com](mailto:Info@stlukeseye.com). Puede presentar el reclamo en persona o por correo postal, fax o correo electrónico. Si necesita ayuda para hacerlo, el compliance officer está a su disposición para brindársela.

También puede presentar un reclamo de derechos civiles ante la Office for Civil Rights (Oficina de Derechos Civiles) del Department of Health and Human Services (Departamento de Salud y Servicios Humanos) de EE. UU. de manera electrónica a través de Office for Civil Rights Complaint Portal, disponible en <https://ocrportal.hhs.gov/ocr/portal/lobby.jsf>, o bien, por correo postal a la siguiente dirección o por teléfono a los números que figuran a continuación: U.S. Department of Health and Human Services 200 Independence Avenue, SW Room 509F, HHH Building Washington, D.C. 20201 1-800-368-1019, 800-537-7697 (TDD) Puede obtener los formularios de reclamo en el sitio web <http://www.hhs.gov/ocr/office/file/index.html>.

## 1. Español (Spanish)

ATENCIÓN: si habla español, tiene a su disposición servicios gratuitos de asistencia lingüística. Llame al **800-282-9905**.

## 2. Tiếng Việt (Vietnamese)

CHÚ Ý: Nếu bạn nói Tiếng Việt, có các dịch vụ hỗ trợ ngôn ngữ miễn phí dành cho bạn. Gọi số **800-282-9905**.

## 3. 繁體中文 (Chinese)

注意: 如果您使用繁體中文, 您可以免費獲得語言援助服務。請致電 **800-282-9905**。

## 4. 한국어 (Korean)

주의: 한국어를 사용하시는 경우, 언어 지원 서비스를 무료로 이용하실 수 있습니다. **800-282-9905**.

## 5. (Arabic) العربية

ملحوظة: إذا كنت تتحدث اذكر اللغة، فإن خدمات المساعدة اللغوية متوفرة لك بالمجان. اتصل برقم **800-282-9905** هاتف الصم والبكم.

## 6. French Creole

Si ou pale Kreyòl Ayisyen, ou gen sèvis lengwistik disponib pou ede ou gratis. Rele **800-282-9905**.

## 7. Tagalog (Tagalog – Filipino)

PAUNAWA: Kung nagsasalita ka ng Tagalog, maaari kang gumamit ng mga serbisyo ng tulong sa wika nang walang bayad. Tumawag sa **800-282-9905**.

## 8. Français (French)

ATTENTION : Si vous parlez français, des services d'aide linguistique vous sont proposés gratuitement. Appelez le **800-282-9905**.

## 9. Thai

หากคุณพูดภาษาไทย เราพร้อมให้บริการความช่วยเหลือทางภาษา โดยไม่มีค่าใช้จ่าย โทร **800-282-9905**

## 10. Português (Portuguese)

ATENÇÃO: Se fala português, encontram-se disponíveis serviços linguísticos, grátis. Ligue para **800-282-9905**

## 11. Deutsch (German)

ACHTUNG: Wenn Sie Deutsch sprechen, stehen Ihnen kostenlos sprachliche Hilfsdienstleistungen zur Verfügung. Rufnummer: **800-282-9905**

## 12. ગુજરાતી (Gujarati)

સહાય ભાષા ગુજરાતી તો, હો બોલતા ગુજરાતી તમે જો :સુચના કરો ફોન. ઈ ઉપલબ્ધ માટે તમારા સેવાઓ **800-282-9905**.

## 13. Русский (Russian)

ВНИМАНИЕ: Если вы говорите на русском языке, то вам доступны бесплатные услуги перевода. Звоните **800-282-9905**.

## 14. Italiano (Italian)

ATTENZIONE: In caso la lingua parlata sia l'italiano, sono disponibili servizi di assistenza linguistica gratuiti. Chiamare il numero **800-282-9905**.

## 15. Polski (Polish)

UWAGA: Jeżeli mówisz po polsku, możesz skorzystać z bezpłatnej pomocy językowej. Zadzwoń pod numer **800-282-9905**.

**For more information, please visit [StLukesEye.com](http://StLukesEye.com) or call 1-800-282-9905.**